

## I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

## ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

**Σύσταση αναφορικά με κανονισμό του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ/2008/9)**

(2008/C 251/01)

## ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

## 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Στις 23 Νοεμβρίου 1998 το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2533/98 σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) <sup>(1)</sup>. Προκειμένου ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2533/98 να εξακολουθήσει να αποτελεί ένα αποτελεσματικό εργαλείο για την εκπλήρωση των καθηκόντων του ευρωπαϊκού συστήματος κεντρικών τραπεζών (ΕΣΚΤ) στον τομέα της συλλογής στατιστικών πληροφοριών, θα πρέπει πλέον να εξεταστεί η δυνατότητα τροποποίησης σειράς διατάξεών του.

Παλαιότερα η ΕΚΤ είχε υποβάλει στο Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 6 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη σύσταση ΕΚΤ/1998/10 για κανονισμό (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα <sup>(2)</sup>. Ως εκ τούτου, ενδείκνυται η τήρηση της ίδιας διαδικασίας και για την ενσωμάτωση των προτεινόμενων τροποποιήσεων στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2533/98.

## 2. ΣΧΟΛΙΑ ΕΠΙ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ

## Άρθρο 1

## Γενική αναφορά στα καθήκοντα του ΕΣΚΤ

Το άρθρο 5.4 του καταστατικού του ευρωπαϊκού συστήματος κεντρικών τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (εφεξής «καταστατικό του ΕΣΚΤ») προβλέπει ότι το Συμβούλιο ορίζει τα φυσικά και νομικά πρόσωπα που έχουν υποχρέωση να παρέχουν πληροφορίες. Σύμφωνα με το άρθρο 5.1 του καταστατικού του ΕΣΚΤ και το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98, η ΕΚΤ έχει το δικαίωμα να συλλέγει τις αναγκαίες στατιστικές πληροφορίες για την εκπλήρωση των καθηκόντων του ΕΣΚΤ. Το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 καθορίζει τον πληθυσμό αναφοράς παροχής στοιχείων από τον οποίο η ΕΚΤ συλλέγει τις ως άνω στατιστικές πληροφορίες και παραθέτει συγκεκριμένους στατιστικούς σκοπούς τους οποίους εξυπηρετεί η συλλογή τους. Ωστόσο, προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί ο φόρτος εργασίας τον οποίο συνεπάγεται η

παροχή των στοιχείων, η συλλογή τους τείνει όλο και περισσότερο να λαμβάνει χώρα μία μόνο φορά και να εξυπηρετεί περισσότερους στατιστικούς σκοπούς. Κατά συνέπεια, έχει πλέον καταστεί αλυσιτελής η αποκλειστική σύνδεση του πληθυσμού αναφοράς με συγκεκριμένα είδη στατιστικών.

Πέραν της γενικής αυτής αναφοράς στα καθήκοντα του ΕΣΚΤ, η ΕΚΤ προτείνει την ενδεικτική παράθεση των στατιστικών σκοπών για τους οποίους θα επιτρέπεται η συλλογή στατιστικών στοιχείων προερχόμενων από τον πληθυσμό αναφοράς. Εν προκειμένω θα περιλαμβάνονταν:

- «νομισματικές και χρηματοπιστωτικές στατιστικές»: λαμβανομένης υπόψη της ενοποίησης των χρηματοπιστωτικών αγορών και της διαρκώς αυξανόμενης συνθετότητας των χρηματοπιστωτικών μέσων, ο όρος αυτός είναι καταλληλότερος από τον όρο «χρηματικές και τραπεζικές στατιστικές»,
- «στατιστικές πληρωμών και συστημάτων πληρωμών»: ενδείκνυται η αντικατάσταση του όρου «στατιστικές συστημάτων πληρωμών» από το συγκεκριμένο όρο, προκειμένου να καταστεί σαφές ότι τα δεδομένα που αφορούν πληρωμές και αποτελούν μέρος των στατιστικών συστημάτων πληρωμών καλύπτονται από τους σκοπούς για τους οποίους επιτρέπεται η συλλογή στατιστικών στοιχείων. Το άρθρο 105 παράγραφος 2 της συνθήκης επιφορτίζει το ΕΣΚΤ με την προώθηση της ομαλής λειτουργίας των συστημάτων πληρωμών. Εν προκειμένω η ύπαρξη ολοκληρωμένης πληροφόρησης τόσο για τις υποδομές πληρωμών όσο και τις διενεργούμενες μέσω αυτών πληρωμές είναι απαραίτητη για τη διαμόρφωση πολιτικής εκ μέρους της ΕΚΤ, περιλαμβανομένης και της επίβλεψης των εν λόγω υποδομών των αγορών,
- «στατιστικές ισοζυγίου πληρωμών και διεθνούς επενδυτικής θέσης»,
- «στατιστικές για σκοπούς χρηματοπιστωτικής σταθερότητας»: το γεγονός ότι, σύμφωνα με το άρθρο 105 παράγραφος 5 της συνθήκης, το ΕΣΚΤ συμβάλλει στην εκ μέρους των αρμόδιων αρχών ομαλή άσκηση πολιτικών που αφορούν την προληπτική εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων και τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος ενδέχεται να απαιτεί τη συλλογή στατιστικών δεδομένων για την προληπτική εποπτεία σε μακροοικονομικό επίπεδο.

<sup>(1)</sup> EEL 318 της 27.11.1998, σ. 8.<sup>(2)</sup> EE C 246 της 6.8.1998, σ. 12.

### Προσαρμογή του πληθυσμού αναφοράς παροχής στοιχείων

Οι χρηματοπιστωτικές αγορές καθίστανται όλο και πιο σύνθετες, ενώ αυξάνεται σταθερά η αλληλεπίδραση μεταξύ των χρηματοπιστωτικών συναλλαγών και των θέσεων του ισολογισμού των ποικιλόμορφων ενδιάμεσων χρηματοπιστωτικών οργανισμών, όπως είναι τα νομισματικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, οι ασφαλιστικές εταιρείες και οι χρηματοδοτικές εταιρείες ειδικού σκοπού. Αυτό, με τη σειρά του, ενδέχεται να σημαίνει ότι καθίσταται απαραίτητη για την ΕΚΤ η συχνή και έγκαιρη κατάρτιση συγκρίσιμων στατιστικών για τους εν λόγω υποτομείς, ούτως ώστε η ίδια να είναι σε θέση να συνεχίσει την εκπλήρωση των καθηκόντων της. Ως εκ τούτου, η ΕΚΤ θα πρέπει να είναι σε θέση να συλλέγει τις αναγκαίες στατιστικές πληροφορίες, εάν τα οφέλη από τη συλλογή τους υπερκεράζουν τα έξοδα και εάν οι εν λόγω πληροφορίες δεν έχουν ήδη συλλεχθεί από άλλους φορείς. Έτσι, ο πληθυσμός αναφοράς παροχής στοιχείων πρέπει πλέον να περιλαμβάνει και τον τομέα των χρηματοδοτικών εταιρειών στο σύνολό του. Ειδικότερα, πρέπει να περιλαμβάνονται οι ασφαλιστικές εταιρείες και τα συνταξιοδοτικά ταμεία (ΑΕΣΤ), που αποτελούν τον δεύτερο μεγαλύτερο υποτομέα των χρηματοδοτικών εταιρειών στη ζώνη του ευρώ από άποψη χρηματοοικονομικών στοιχείων του ενεργητικού. Εξάλλου, η όλο και πιο ευρεία κατανόηση των επιπτώσεων της μακροβιότητας στον χρηματοπιστωτικό τομέα, καθώς και η γενικότερη ροπή προς τα κεφαλαιοποιητικά συνταξιοδοτικά συστήματα, είναι πιθανό να ενισχύσουν ουσιωδώς τη σημασία του υποτομέα των ΑΕΣΤ στη διαμόρφωση πολιτικής εκ μέρους της ΕΚΤ. Εξάλλου, το γεγονός ότι οι ως άνω οργανισμοί διαχειρίζονται τα χαρτοφυλάκια τους πολύ πιο δραστήρια από ό,τι στο παρελθόν ενισχύει περαιτέρω τη σημασία τους για τη νομισματική πολιτική.

Επιπλέον, οι επικουρικοί χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί και φορείς διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στις χρηματοπιστωτικές αγορές, καθώς και στις αλληλεπιδράσεις τους με άλλους υποτομείς του χρηματοπιστωτικού τομέα. Συνεπώς, είναι σημαντικό να υπάρχει η δυνατότητα συλλογής και στατιστικών στοιχείων προερχόμενων από τους εν λόγω οργανισμούς και φορείς, όταν αυτό κρίνεται αναγκαίο.

Τέλος, ενόψει της επικείμενης τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2223/96 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1996, περί του ευρωπαϊκού συστήματος εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών της Κοινότητας<sup>(\*)</sup>, ο παρών κανονισμός θα μπορούσε να συμπεριλάβει μία παραπομπή σε αυτόν, όπως εκάστοτε τροποποιείται.

### Μεταβατικές ρυθμίσεις και προοπτική γαλιώσης τους

Θα πρέπει να επιτραπεί η παροχή στοιχείων που αφορούν θέσεις στις χώρες της ζώνης του ευρώ και τις σχετικές συναλλαγές σε μόνιμη βάση. Η ρύθμιση αυτή είναι αναγκαία για την κατάρτιση υψηλής ποιότητας στατιστικών ισοζυγίου πληρωμών και χρηματοοικονομικών συναλλαγών για τη ζώνη του ευρώ. Το υφιστάμενο νομικό πλαίσιο εισήγαγε την παροχή των ως άνω στοιχείων για μεταβατική περίοδο εκτεινόμενη στα πρώτα χρόνια ύπαρξης του ενιαίου νομίσματος. Ωστόσο, η εμπειρία δείχνει ότι η παροχή αυτών των στοιχείων εξακολουθεί να είναι απαραίτητη για την υπερπήδηση των καλυμάτων που ενέχουν τα συστήματα συλλογής δεδομένων και για την ελαχιστοποίηση του φόρτου εργασίας που συνεπάγεται η υποβολή τους.

### Στατιστικές αρχές

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2533/98 θα πρέπει να περιέχει αναφορά στις στατιστικές αρχές που διέπουν την ανάπτυξη, παραγωγή και διάδοση των στατιστικών για τους σκοπούς της εκπλήρωσης των καθηκόντων του ΕΣΚΤ. Επί του παρόντος, τόσο το άρθρο 5 του καταστατικού του ΕΣΚΤ όσο και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2533/98

σιωπούν ως προς τις στατιστικές αρχές, ενώ το άρθρο 285 παράγραφος 2 της συνθήκης, στη ρύθμιση του οποίου υπόκεινται οι στατιστικές του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος (ΕΣΣ), καθορίζει ρητά τις αρχές που διέπουν την παραγωγή των κοινοτικών στατιστικών<sup>(\*)</sup>. Η συμπερίληψη των στατιστικών αρχών του ΕΣΚΤ στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2533/98 θα καθιστούσε σαφές το γεγονός ότι οι δραστηριότητες του ΕΣΚΤ στον τομέα της στατιστικής διέπονται από τις εν λόγω αρχές. Θα έδινε επίσης έμφαση στο γεγονός ότι η ευρωπαϊκή στατιστική κοινότητα συμμαρξίζεται τις ίδιες θεμελιώδεις πεποιθήσεις, παρά το ότι η ίδια είναι οργανωμένη στη βάση δύο παράλληλων συστημάτων και δομών διακυβέρνησης.

### Καθεστώς απορρήτου

#### Ανταλλαγή εμπιστευτικών πληροφοριών εντός του ΕΣΚΤ

Προκειμένου να ελαχιστοποιείται ο φόρτος εργασίας τον οποίο συνεπάγεται η παροχή των στοιχείων και η συλλογή τους να λαμβάνει χώρα μία μόνο φορά, αλλά και προς διασφάλιση της παραγωγής στατιστικών υψηλής ποιότητας και της προσήκουσας εκπλήρωσης των καθηκόντων του ΕΣΚΤ, είναι αναγκαίο να διευρυνθεί η ανταλλαγή εμπιστευτικών στατιστικών πληροφοριών εντός του ΕΣΚΤ. Εξάλλου, απαιτείται νομική σαφήνεια όσον αφορά τη διαβίβαση εμπιστευτικών πληροφοριών μεταξύ της ΕΚΤ και των εθνικών κεντρικών τραπεζών (ΕθνΚΤ), καθώς και μεταξύ των ΕθνΚΤ. Προς το σκοπό αυτόν, θα πρέπει να καταστεί δυνατή η διαβίβαση των εμπιστευτικών στατιστικών πληροφοριών που συλλέγονται βάσει του άρθρου 5 του καταστατικού του ΕΣΚΤ, εφόσον είναι αναγκαία για την εκπλήρωση των καθηκόντων του ΕΣΚΤ ή για την αποτελεσματική ανάπτυξη, παραγωγή ή διάδοση των στατιστικών ή για την ενίσχυση της ποιότητάς τους. Για τον ίδιο λόγο θα πρέπει να χρησιμοποιούνται στο μέγιστο βαθμό οι εκάστοτε διαθέσιμες πληροφορίες, ανεξάρτητα από το σκοπό για τον οποίο είχαν αρχικά συλλεχθεί και υπό συνθήκες που διαφυλάσσουν τον εμπιστευτικό τους χαρακτήρα, όπου αυτό απαιτείται. Άλλωστε, οι πληροφορίες χαρακτηρίζονται στατιστικές λόγω της χρήσης τους στην κατάρτιση στατιστικών, ανεξάρτητα από το σκοπό για τον οποίο είχαν αρχικά συλλεχθεί.

#### Ανταλλαγή εμπιστευτικών πληροφοριών μεταξύ του ΕΣΚΤ και του ΕΣΣ

Η διευρυμένη ανταλλαγή εμπιστευτικών πληροφοριών μεταξύ του ΕΣΚΤ και του ΕΣΣ είναι αναγκαία για την ελαχιστοποίηση του φόρτου εργασίας που συνεπάγεται η παροχή στοιχείων ή για την αποτελεσματική ανάπτυξη, παραγωγή ή διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών ή για την ενίσχυση της ποιότητάς τους. Η εν λόγω ανταλλαγή πρέπει να είναι οργανωμένη κατά τρόπο που να διαφυλάσσει την εμπιστοσύνη των μονάδων παροχής στοιχείων στην προστασία των εμπιστευτικών πληροφοριών. Αντίστοιχες διατάξεις που επιτρέπουν τέτοιου είδους ανταλλαγή εμπιστευτικών πληροφοριών μεταξύ του ΕΣΣ και του ΕΣΚΤ θα πρέπει να ενσωματωθούν τόσο στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2533/98 όσο και στον προτεινόμενο κανονισμό για τις ευρωπαϊκές στατιστικές. Θα πρέπει να εφαρμόζονται οι ακόλουθες κατευθυντήριες αρχές:

1. η ανταλλαγή εμπιστευτικών δεδομένων μεταξύ του ΕΣΚΤ και του ΕΣΣ επιτρέπεται εάν είναι αναγκαία για την ελαχιστοποίηση του φόρτου εργασίας που συνεπάγεται η παροχή στοιχείων ή για την αποτελεσματική ανάπτυξη, παραγωγή ή διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών ή για την ενίσχυση της ποιότητάς τους·
2. η ανταλλαγή εμπιστευτικών δεδομένων μεταξύ του ΕΣΚΤ και του ΕΣΣ θα πρέπει να εξυπηρετεί στατιστικούς και μόνο σκοπούς, δηλαδή αποκλειστικά την κατάρτιση στατιστικών εντός των οικείων πεδίων αρμοδιοτήτων·

<sup>(\*)</sup> Οι «κοινοτικές στατιστικές» αποτελούν τμήμα των «ευρωπαϊκών στατιστικών» που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [XX] για τις ευρωπαϊκές στατιστικές.

<sup>(\*)</sup> EEL 310 της 30.11.1996, σ. 1.

3. τα ανταλλάσσόμενα εμπιστευτικά δεδομένα πρέπει να προστατεύονται από κάθε παράνομη δημοσιοποίησή τους·
4. το ΕΣΚΤ και το ΕΣΣ θα πρέπει να ενημερώνουν τις μονάδες παροχής στοιχείων ως προς τη δυνατότητά τους να ανταλλάσσουν εμπιστευτικά δεδομένα·
5. χάριν σαφήνειας η ανταλλαγή εμπιστευτικών δεδομένων μεταξύ του ΕΣΚΤ και του ΕΣΣ θα πρέπει να υπόκειται στην εφαρμογή ομοιόμορφων μέτρων προστασίας. Τα εν λόγω μέτρα καθορίζονται στο άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [XX] για τις ευρωπαϊκές στατιστικές.

Το προτεινόμενο νομικό πλαίσιο δεν επηρεάζει συμφωνίες που τυχόν ισχύουν σε εθνικό επίπεδο για την ανταλλαγή εμπιστευτικών στατιστικών πληροφοριών, πέραν εκείνων που καλύπτονται από την παρούσα σύσταση.

Το νέο καθεστώς απορρήτου στόχο έχει να αντικατοπτρίσει τις ανάλογες διατάξεις που διατυπώνονται στη γνώμη CON/2007/35 της ΕΚΤ της 14ης Νοεμβρίου 2007 κατόπιν αιτήματος του

#### Σύσταση αναφορικά με:

#### «ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

#### για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

το καταστατικό του ευρωπαϊκού συστήματος κεντρικών τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (εφεξής το “καταστατικό του ΕΣΚΤ”), και ιδίως το άρθρο 5.4,

τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ),

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Επιτροπής,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. [XX] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις ευρωπαϊκές στατιστικές,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 107 παράγραφος 6 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του άρθρου 42 του καταστατικού,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2533/98 της 23ης Νοεμβρίου 1998 σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα<sup>(1)</sup> αποτελεί βασική συνιστώσα του νομικού υπόβαθρου στο οποίο ερείδεται η εκπλήρωση των καθηκόντων της ΕΚΤ να συλλέγει στατιστικές πληροφορίες με τη βοήθεια των εθνικών κεντρικών τραπεζών. Η ΕΚΤ παγίως στηρίζεται στις διατάξεις του κατά τη διεκπεραίωση και παρακολούθηση της συντονισμένης συλλογής των στατιστικών πληροφοριών που είναι αναγκαίες για την ανάλυση των καθηκόντων του ευρωπαϊκού συστήματος κεντρικών τραπεζών (ΕΣΚΤ).

Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις ευρωπαϊκές στατιστικές<sup>(2)</sup>, ούτως ώστε ο ίδιος μηχανισμός να χρησιμοποιείται τόσο για τη διαβίβαση δεδομένων από το ΕΣΣ στο ΕΣΚΤ όσο και για τη διαβίβασή τους από το ΕΣΚΤ στο ΕΣΣ.

*Πρόσβαση σε μη άμεσα ταυτοποιήσιμες εμπιστευτικές στατιστικές πληροφορίες για ερευνητικούς σκοπούς*

Η πρόσβαση σε εμπιστευτικές στατιστικές πληροφορίες που δεν επιτρέπουν την άμεση ταυτοποίηση απαιτείται όλο και περισσότερο για ερευνητικούς σκοπούς, όπως η ανάλυση και κατανόηση των εξελίξεων εντός των τομέων και μεταξύ χωρών. Το υφιστάμενο νομικό πλαίσιο προβλέπει κατά κύριο λόγο αποκεντρωμένη πρόσβαση των φορέων επιστημονικής έρευνας στις εν λόγω στατιστικές πληροφορίες σε εθνικό επίπεδο. Πρέπει, επομένως, να συμπληρωθεί με ένα κατάλληλο νομικό πλαίσιο σε επίπεδο ΕΣΚΤ, το οποίο να επιτρέπει την πρόσβαση των συγκεκριμένων φορέων στις εν λόγω πληροφορίες, υπό συνθήκες τήρησης αυστηρών εχεγύων εμπιστευτικότητας.

- (2) Προκειμένου ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2533/98 να εξακολουθήσει να αποτελεί για την ΕΚΤ ένα αποτελεσματικό εργαλείο για την εκπλήρωση των καθηκόντων του ΕΣΚΤ όσον αφορά τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών και να διασφαλιστεί ότι η ΕΚΤ διαθέτει σε διαρκή βάση στατιστικές πληροφορίες που χαρακτηρίζονται από την απαιτούμενη ποιότητα και καταλαμβάνουν ολόκληρο το φάσμα των καθηκόντων του ΕΣΚΤ, είναι σημαντικό να επανεξεταστεί το αντικείμενο των υποχρεώσεων παροχής στατιστικών στοιχείων που θεσπίζει ο παρών κανονισμός. Στο πλαίσιο αυτό προσοχή θα πρέπει να δοθεί όχι μόνον στην εκπλήρωση των καθηκόντων του ΕΣΚΤ και στην ανεξαρτησία του, αλλά και στις στατιστικές αρχές που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

- (3) Η τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 είναι αναγκαία, προκειμένου η ΕΚΤ να είναι σε θέση να συλλέγει τις στατιστικές πληροφορίες που είναι απαραίτητες για την ανάλυση των καθηκόντων του ΕΣΚΤ, τα οποία της ανατίθενται βάσει του καταστατικού. Στο ίδιο πλαίσιο θα πρέπει στους σκοπούς που εξυπηρετεί η συλλογή στατιστικών πληροφοριών να περιλαμβάνεται και η κατάρτιση στατιστικών για την προληπτική εποπτεία σε μακροοικονομικό επίπεδο, οι οποίες απαιτούνται για την εκτέλεση των καθηκόντων του ΕΣΚΤ βάσει του άρθρου 105 παράγραφος 5 της συνθήκης.

- (4) Το πεδίο των υποχρεώσεων παροχής στοιχείων που είναι αναγκαίες για την εκπλήρωση των καθηκόντων του ΕΣΚΤ θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τις διαρθρωτικές εξελίξεις στις χρηματοπιστωτικές αγορές, καθώς και να εξυπηρετεί ορισμένες συναφείς υποχρεώσεις παροχής στατιστικών πληροφοριών που ήταν λιγότερο προφανείς κατά το χρόνο έκδοσης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98. Για το λόγο αυτό είναι αναγκαίο να επιτραπεί η συλλογή στατιστικών στοιχείων προερχόμενων από ολόκληρο τον τομέα των χρηματοδοτικών εταιρειών, και ιδίως από τις ασφαλιστικές εταιρείες και τα συνταξιοδοτικά ταμεία, που αποτελούν το δεύτερο μεγαλύτερο υποτομέα των χρηματοδοτικών εταιρειών στη ζώνη του ευρώ από άποψη χρηματοοικονομικών στοιχείων του ενεργητικού.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 318 της 27.11.1998, σ. 8.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 291 της 5.12.2007, σ. 1.

- (5) Για να καταστεί δυνατή η κατάρτιση ικανοποιητικής ποιότητας στατιστικών ισοζυγίου πληρωμών σε διαρκή βάση, είναι ανάγκη να αποσαφηνιστούν οι υποχρεώσεις που επιβάλλονται όσον αφορά την παροχή στοιχείων για όλες τις θέσεις και συναλλαγές μεταξύ κατοίκων των συμμετεχόντων κρατών μελών.
- (6) Για την ανάλυση και κατανόηση των εξελίξεων εντός των τομέων και μεταξύ χωρών οι ερευνητές απαιτούν όλο και πιο συχνά πρόσβαση σε μη άμεσα ταυτοποιήσιμες εμπιστευτικές στατιστικές πληροφορίες. Συνεπώς, είναι σημαντικό να παρασχεθεί στην ΕΚΤ και τις ΕθνΚΤ η δυνατότητα να χορηγούν σε φορείς επιστημονικής έρευνας πρόσβαση σε τέτοιου είδους αναλυτικές στατιστικές πληροφορίες σε επίπεδο ΕΣΚΤ, τηρώντας πάντως αυστηρά εχέγγυα εμπιστευτικότητας.
- (7) Προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί ο φόρτος εργασίας τον οποίο συνεπάγεται η παροχή στοιχείων και να καταστεί δυνατή η αποτελεσματική ανάπτυξη, παραγωγή και διάδοση στατιστικών υψηλής ποιότητας και η προσήκουσα εκπλήρωση των καθηκόντων του ΕΣΚΤ, είναι αναγκαίο να επιτραπεί η μέγιστη δυνατή χρήση των εκάστοτε διαθέσιμων πληροφοριών για τους σκοπούς της κατάρτισης στατιστικών, περιλαμβανομένης της ανταλλαγής εμπιστευτικών στατιστικών πληροφοριών εντός του ΕΣΚΤ.
- (8) Επίσης, είναι σημαντικό να διασφαλιστεί η στενή συνεργασία μεταξύ του ΕΣΚΤ και του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος (ΕΣΣ), κυρίως ενόψει της ενίσχυσης της ανταλλαγής εμπιστευτικών δεδομένων μεταξύ των δύο συστημάτων για στατιστικούς σκοπούς, υπό το φως του άρθρου 285 της συνθήκης και του άρθρου 5 του καταστατικού.
- (9) Επί του παρόντος, αλλά και μελλοντικά, οι ευρωπαϊκές στατιστικές αναπτύσσονται, παράγονται και διαδίδονται τόσο από το ΕΣΚΤ όσο και από το ΕΣΣ, αλλά υπό διακριτά νομικά πλαίσια που αντικατοπτρίζουν τις οικείες δομές σε ό,τι αφορά τη διακυβέρνηση. Συνεπώς, η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να τελεί υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [XX],

## ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2533/98 τροποποιείται ως εξής:

- το άρθρο 1 παράγραφος 4 τροποποιείται ως εξής: οι λέξεις “στο παράρτημα Α” αντικαθίστανται από τη φράση “στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2223/1996 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1996, περί του ευρωπαϊκού συστήματος εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών της Κοινότητας”.
- το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:
  - η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

“1. Για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων παροχής στατιστικών στοιχείων στην ΕΚΤ, η ΕΚΤ, με τη βοήθεια των εθνικών κεντρικών τραπεζών σύμφωνα με το άρθρο 5.2 του καταστατικού, έχει το δικαίωμα να συλλέγει στατιστικές πληροφορίες για την ανάπτυξη, παραγωγή και διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών εντός των ορίων του πληθυσμού αναφοράς παροχής στοιχείων και αναφορικά με οτιδήποτε είναι απαραίτητο για την εκπλήρωση των καθηκόντων του ΕΣΚΤ. Ειδικότερα, μπορούν να συλλέγονται πληροφορίες

προς εκπλήρωση των υποχρεώσεων παροχής στατιστικών στοιχείων στην ΕΚΤ, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών υποχρεώσεων στους τομείς των νομισματικών και χρηματοπιστωτικών στατιστικών, των στατιστικών πληρωμών και συστημάτων πληρωμών, των στατιστικών για σκοπούς χρηματοπιστωτικής σταθερότητας, καθώς και των στατιστικών ισοζυγίου πληρωμών και διεθνούς επενδυτικής θέσης.”

- η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

“2. Στην έκταση που οι παρεχόμενες στατιστικές πληροφορίες είναι αναγκαίες για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων παροχής στατιστικών στοιχείων στην ΕΚΤ, ο πληθυσμός αναφοράς παροχής στοιχείων περιλαμβάνει τις ακόλουθες μονάδες παροχής στοιχείων:

- νομικά και φυσικά πρόσωπα που έχουν κατοικία σε ένα κράτος μέλος και εμπίπτουν στον τομέα ‘χρηματοδοτικές εταιρείες’, όπως αυτός ορίζεται στο ΕΣΛ 95·
- ταχυδρομικές υπηρεσίες απευθείας μεταφοράς χρηματικών ποσών·
- νομικά και φυσικά πρόσωπα που έχουν κατοικία σε ένα κράτος μέλος, στο βαθμό που κατέχουν διασυνοριακές θέσεις ή εκτελούν διασυνοριακές συναλλαγές·
- νομικά και φυσικά πρόσωπα που έχουν κατοικία σε ένα κράτος μέλος, στο βαθμό που έχουν εκδώσει τίτλους ή ηλεκτρονικό χρήμα·
- νομικά και φυσικά πρόσωπα που έχουν κατοικία σε συμμετέχον κράτος μέλος, στο βαθμό που κατέχουν χρηματοπιστωτικές θέσεις έναντι κατοίκων άλλων συμμετεχόντων κρατών μελών ή εκτελούν χρηματοπιστωτικές συναλλαγές με κατοίκους άλλων συμμετεχόντων κρατών μελών.”

- το άρθρο 3 τροποποιείται ως εξής:

- στην αρχή προστίθεται η ακόλουθη πρόταση:

“Η ανάπτυξη, η κατάρτιση και η διάδοση στατιστικών από το ΕΣΚΤ διέπονται από τις αρχές της αμεροληψίας, της αντικειμενικότητας, της επαγγελματικής ανεξαρτησίας, της σχέσης κόστους/αποτελεσματικότητας και του στατιστικού απορρήτου, καθώς επίσης και από τις αρχές της ελαχιστοποίησης του φόρτου εργασίας για την παροχή στοιχείων και της υψηλής ποιότητας της παραγωγής.”

- το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

“α) χρησιμοποιεί τις υφιστάμενες στατιστικές όσο το δυνατόν συχνότερα.”

- το άρθρο 8 τροποποιείται ως εξής:

- η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

“2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [XX],

- η εντός του ΕΣΚΤ διαβίβαση εμπιστευτικών στατιστικών πληροφοριών που έχουν συλλεχθεί δυνάμει του άρθρου 5 του καταστατικού πραγματοποιείται: i) στο βαθμό και στο επίπεδο της λεπτομέρειας που απαιτείται για την εκπλήρωση των καθηκόντων του ΕΣΚΤ σύμφωνα με το άρθρο 105 της συνθήκης, ή ii) εφόσον είναι αναγκαία για την αποτελεσματική ανάπτυξη, παραγωγή ή διάδοση στατιστικών σύμφωνα με το άρθρο 5 του καταστατικού ή για την ενίσχυση της ποιότητάς τους·

- β) το διοικητικό συμβούλιο μπορεί να αποφασίζει, στο βαθμό και στο επίπεδο της λεπτομέρειας που απαιτείται, για την εντός του ΕΣΚΤ συλλογή και διάδοση εμπιστευτικών πληροφοριών που είχαν αρχικά συλλεχθεί για σκοπούς διαφορετικούς από εκείνους του άρθρου 5 του καταστατικού, εφόσον αυτό είναι αναγκαίο για την αποτελεσματική ανάπτυξη ή παραγωγή στατιστικών ή για την ενίσχυση της ποιότητάς τους, οι δε στατιστικές είναι απαραίτητες για την εκπλήρωση των καθηκόντων του ΕΣΚΤ σύμφωνα με το άρθρο 105 της συνθήκης.”
- β) η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- “3. Με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [XX], οι μονάδες παροχής στοιχείων ενημερώνονται σχετικά με τη χρήση της στατιστικής πληροφορίας που παρέχουν για στατιστικούς ή άλλους, διοικητικούς, σκοπούς. Οι μονάδες παροχής στοιχείων έχουν το δικαίωμα να ενημερώνονται για τη νομική βάση που χρησιμοποιήθηκε για τη διαβίβαση και τα προστατευτικά μέτρα που θεσπίστηκαν.”
- γ) η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- “4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 12 του παρόντος άρθρου, το ΕΣΚΤ χρησιμοποιεί τη στατιστική πληροφορία που του έχει διαβιβάσει αποκλειστικά και μόνο για την άσκηση των καθηκόντων του ΕΣΚΤ, εκτός εάν:
- α) η μονάδα παροχής στοιχείων ή το νομικό πρόσωπο, το φυσικό πρόσωπο, η θεσμική μονάδα ή το υποκατάστημα των οποίων μπορεί να αναγνωριστεί η ταυτότητα, έχουν δώσει ρητώς τη συγκατάθεσή τους για τη χρήση της εν λόγω στατιστικής πληροφορίας για άλλους σκοπούς·
- β) η εν λόγω στατιστική πληροφορία διαβιβάζεται στα μέλη του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος (ΕΣΣ) σύμφωνα με την παράγραφο 11·
- γ) σκοπός είναι να επιτραπεί η πρόσβαση των φορέων επιστημονικής έρευνας σε εμπιστευτική στατιστική πληροφορία που δεν επιτρέπει την άμεση αναγνώριση της ταυτότητας και με την προηγούμενη ρητή συγκατάθεση της αρχής που παρέχει την πληροφορία·
- δ) όσον αφορά τις ΕθνΚΤ, η εν λόγω στατιστική πληροφορία χρησιμοποιείται στον τομέα της προληπτικής εποπτείας ή για την εκτέλεση, σύμφωνα με το άρθρο 14.4 του καταστατικού, λειτουργιών άλλων από εκείνες που καθορίζονται στο καταστατικό.”
- δ) η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- “5. Η ανταλλαγή εμπιστευτικών στατιστικών πληροφοριών εντός του ΕΣΚΤ μπορεί να πραγματοποιείται προκειμένου να επιτραπεί σε φορείς επιστημονικής έρευνας η πρόσβαση σε τέτοιου είδους πληροφορίες, σύμφωνα με την παράγραφο 3 και την παράγραφο 4 στοιχείο γ) του παρόντος άρθρου.”
- ε) η παράγραφος 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- “8. Ο παρών κανονισμός ισχύει με την επιφύλαξη των διατάξεων της οδηγίας 95/46/ΕΚ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του

Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της προστασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (\*).

(\* ) ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.”

- στ) στην παράγραφο 9 οι δύο τελευταίες προτάσεις αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:
- “Η ΕΚΤ καθορίζει τους κοινούς κανόνες και εφαρμόζει τα ελάχιστα πρότυπα για την αποφυγή παράνομης δημοσιοποίησης και μη εξουσιοδοτημένης χρήσης των δεδομένων που διαβιβάζονται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2.”
- ζ) προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι 11 έως 13:
- “11. Με την επιφύλαξη των εθνικών διατάξεων για την ανταλλαγή εμπιστευτικών στατιστικών πληροφοριών πέραν των καλυπτόμενων από τον παρόντα κανονισμό, η διαβίβαση εμπιστευτικών στατιστικών πληροφοριών μεταξύ ενός μέλους του ΕΣΚΤ που τις έχει συλλέξει και μιας αρχής του ΕΣΣ επιτρέπεται, εφόσον είναι αναγκαία για την αποτελεσματική ανάπτυξη, παραγωγή ή διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών ή για την ενίσχυση της ποιότητάς τους εντός των οικείων πεδίων αρμοδιοτήτων του ΕΣΣ και του ΕΣΚΤ. Κάθε περαιτέρω διαβίβαση πρέπει να εγκρίνεται ρητώς από το μέλος του ΕΣΚΤ που έχει συλλέξει τις συγκεκριμένες πληροφορίες.
12. Εμπιστευτικά δεδομένα που διαβιβάζονται μεταξύ μιας αρχής του ΕΣΣ και ενός μέλους του ΕΣΚΤ χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για στατιστικούς σκοπούς και είναι προσβάσιμα μόνον από το προσωπικό που εκτελεί στατιστικές εργασίες και εντός του συγκεκριμένου πεδίου των εργασιών του.
13. Τα μέτρα προστασίας του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [XX] ισχύουν για όλα τα εμπιστευτικά δεδομένα που διαβιβάζονται μεταξύ μιας αρχής του ΕΣΣ και ενός μέλους του ΕΣΚΤ σύμφωνα με τις ως άνω παραγράφους 11 και 12 και το άρθρο 20 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [XX]. Η ΕΚΤ δημοσιεύει ετήσια έκθεση εμπιστευτικότητας σχετικά με τα μέτρα που θεσπίζονται για τη διασφάλιση του εμπιστευτικού χαρακτήρα των στατιστικών δεδομένων.”
5. τα παραρτήματα Α και Β διαγράφονται.

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις [ημερομηνία].

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.»

Φρανκφούρτη, 15 Σεπτεμβρίου 2008.

Ο πρόεδρος της ΕΚΤ  
Jean-Claude TRICHET